

Nr. 31.  
26.  
septbr.

## Tilskipun

um

að alþjóðlegum sjóferðareglum skuli fylgt á íslenskum skipum.

**Vjer Christian hinn Niundi**, af guðs náð Danmerkur konungur,  
Vinda og Gauta, hertogi í Sljesvík, Holtsetalandi, Stórmæri, Þjettmerski,  
Láenberg og Aldinborg,

Gjörum kunnugt: Samkvæmt lögum 9. desember 1889 um varúðarreglur til þess að forðast ásiglingar, viljum Vjer hjer með fyrirskipa eptirfarandi reglur, er skipstjórar á gufugufuskipum skulu fylgja til þess að komast hjá ásiglingum.

### Almenn ákvæði.

#### 1. gr.

Í reglum þeim, sem hjer fara á eptir, er hvert það gufuskip, sem fer undir seglum, og ekki notar jafnframt gufuafl, talið seglskip, og gufuskip hvert það, sem siglir með gufuafl, hvort sem það jafnframt hefur segl eða ekki.

### Reglur fyrir ljóskeraburði.

#### 2. gr.

Ljósker þau, sem nefnd eru í 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 10. og 11. gr. hjer á eptir, skulu tendruð vera í hvaða veðri sem er frá sólarlagi til sólaruppkomu; engi önnur ljósker má hafa.

#### 3. gr.

Á gufuskipi, sem fer með gufuafl, skal vera:

Ljósker á a) Ljósker ofan á eða framan á framsigli — toppljósker — og gufuskipum. sje það að minnsta kosti 20 fet upp frá skipinu, eða ef skipið er breiðara en 20 fet, þá að minnsta kosti eins mörg fet yfir skipinu og skipið er

Nr. 31. Tilskipun 26. septbr. um að alþjóðlegum sjóferðareglum skuli fylgt á íslenskum skipum.

## Anordning

Nr. 31.  
26de  
Septbr.

angaaende

internationale Søvejs-Reglers Anvendelse paa islandske Fartøier.

Vi Christian den Niende, af Guds Naade Konge til Danmark, de Benders og Gothers, Hertug til Slesvig, Holsten, Stormarn, Ditmarsken, Lauenborg og Oldenborg,

Gjøre bitterligt: I Henhold til Lov angaaende Forholdsregler for at undgaa Paasejling af 9de December 1889 ville vi herved have anordnet følgende Bestemmelser, der til Forebyggelse af Paasejling blive at iagttage af Førere af Damp- og Seilskibe:

### Almindelige Bestemmelser.

#### § 1.

I de efterfølgende Regler betragtes ethvert Dampskib, der er under Sejl og ikke tillige gaar for Damp, som Seilskib, og ethvert Dampskib, der gaar for Damp, hvad enten det tillige har Sejl til eller ikke, som Dampskib.

### Regler for Lanterneføring.

#### § 2.

De i de efterfølgende Paragrafer 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10 og 11 nævnte Lanterner skulle føres tændte i alt Slags Vejr fra Solnedgang til Solopgang, og ingen andre maa føres.

#### § 3.

Et Dampskib, som gaar for Damp, skal føre:

a) Paa eller foran for Fokkemasten, og i en Højde af mindst 20 Fod over Skroget, eller, hvis Skibets Brede overstiger 20 Fod, da mindst ligesaa mange Fod over Skroget, som Skibet er bredt, en Lanterne — Top-

Nr. 31.  
26.  
septbr.

breitt; skal í því vera skært, hvítt og óbreytilegt ljós, er taki yfir boga af sjóndeildarhringnum, er nemi 20 leiðarsteinsstrikum, og sje ljóskeri þannig komið fyrir, að það beri óhindrað birtu beint fram undan og til beggja hliða 2 strik aptur fyrir þverskipsstefnu, og sje enn fremur svo lagað, að sjá megi ljósið að minnsta kosti 5 mílufjórðunga á lengdar um dimma nótt í heiðskíru veðri.

b) Ljósker á stjórnborða, — hliðarljósker — er í sje grænt, óbreytilegt ljós, sem taki yfir boga af sjóndeildarhringnum, er nemi 10 leiðarsteinsstrikum, og skal því þannig fyrir komið, að það beri óhindrað birtu beint fram undan og til hliðar á stjórnborða 2 strik aptur fyrir þverskipsstefnu, og sje enn fremur svo lagað, að sjá megi ljósið að minnsta kosti 2 fjórðunga úr mílu á lengdar um dimma nótt í heiðskíru veðri.

c) Ljósker á bakborða — hliðarljósker — er í sje rautt, óbreytilegt ljós, sem taki yfir boga af sjóndeildarhringnum, er nemi 10 leiðarsteinsstrikum, og skal því þannig fyrir komið, að það beri óhindrað birtu beint fram undan og til hliðar á bakborða 2 strik aptur fyrir þverskipsstefnu, og sje enn fremur svo lagað, að sjá megi ljósið að minnsta kosti 2 fjórðunga úr mílu á lengdar um dimma nótt í heiðskíru veðri.

d) Innanvert við hvert af hinum nýnefndu hliðarljóskerum skal setja hlíf, sem ná að minnsta kosti 3 fet fram fyrir ljóskerið, þannig að því verði varnað, að ljós þess verði sjeð yfir kinnung skipsins hinumegin.

#### 4. gr.

Ljósker á gufuskipum, sem draga önnur skip. Gufuskip, sem dregur á eptir sjer annað skip, skal til aðgreiningar frá öðrum gufuskipum, hafa auk hliðarljóskeranna 2 toppljósker þráðbeint hvort yfir öðru, og með 3 feta millibili að minnsta kosti. Toppljósker þessi skulu vera samskonar og toppljósker þau, sem á öðrum gufuskipum eru, og skal þeim eins fyrir komið.

#### 5. gr.

Dag- og náttmerki á skipum, sem ekki verður stjórnað. a) Á hverju því skipi, hvort heldur er gufuskip eða seglskip, sem ekki er undir stjórn, af hvaða ástæðu sem það er, skal vera:

um nætur: á sama stað, og á gufuskipum eru toppljósker, eða, ef um gufuskip er að ræða, þá í stað þessa ljóskers, þrjú hnattmynduð ljósker með rauðu ljósi; skal hvert ljósker vera að minnsta kosti 10 þumlungar að þvermáli, og hvert beint upp af öðru, og með 3 feta millibili að minnsta kosti. Ljósker þessi skulu enn fremur vera þannig löguð, að sjá megi ljósið að minnsta kosti 2 fjórðunga úr mílu á lengdar um dimma nótt í heiðskíru veðri;

á daginn: 3 svartar kúlur, eða líkir hnöttóttir hlutir fyrir framan framsíglu, en ekki lægra á lopti en á móts við toppinn á henni, og skal hver kúla vera að minnsta kosti 2 fet að þvermáli og hver beint upp af annari, og með 3 feta millibili að minnsta kosti.

b) Á hverju því skipi, hvort heldur er gufuskip eða seglskip, sem er að leggja niður eða taka upp málþræði, skal vera:

um nætur: á sama stað, og á gufuskipum eru toppljósker, eða, ef um gufuskip er að ræða, þá í stað þessa ljóskers, þrjú hnattmynduð ljósker, með rauðu ljósi í hinu efsta og neðsta og hvítu í miðjunni, skal hvert ljósker vera að minnsta kosti 10 þumlungar að þvermáli, og hvert beint

lanterne —, der viser et klart, hvidt og ensformigt Lys over en Bue af Horisonten paa 20 Kompasstregere, og som er saaledes anbragt og stillet, at den ubindret kaster sit Lys fra ret forud til 2 Stregere agten for Tværs paa hver Side af Skibet, og som endvidere er af en saadan Beskaffenhed, at Lyset er synligt i en mørk Nat med klar Luft i en Afstand af mindst 5 Kvartmil;

b) paa Styrbords Side en Lanterne — Sidelanterne —, der viser et grønt, ensformigt Lys over en Bue af Horisonten paa 10 Kompasstregere, og som er saaledes anbragt og stillet, at den ubindret kaster sit Lys fra ret forud til 2 Stregere agten for Tværs om Styrbord, og som endvidere er af en saadan Beskaffenhed, at Lyset er synligt i en mørk Nat med klar Luft i en Afstand af mindst 2 Kvartmil.

c) paa Bagbords Side en Lanterne — Sidelanterne —, der viser et rødt, ensformigt Lys over en Bue af Horisonten paa 10 Kompasstregere, og som er saaledes anbragt og stillet, at den ubindret kaster sit Lys fra ret forud til 2 Stregere agten for Tværs om Bagbord, og som endvidere er af en saadan Beskaffenhed, at Lyset er synligt i en mørk Nat med klar Luft i en Afstand af mindst 2 Kvartmil.

d) Hver af ovennævnte Sidelanterne skal paa sin indvendige Side have en Skjærm, som rækker mindst 3 Fod frem foran Lanteren, saaledes at det forebygges, at dens Lys kan ses over Bougen paa den modsatte Side.

## § 4.

Et Dampskib, som bugserer et andet Skib, skal for at det kan skjæles fra andre Dampskibe, foruden Sidelanterne, føre 2 Toplanterner, den ene lodret over den anden og mindst 3 Fod fra hinanden. Disse Toplanterner skulle være af samme Beskaffenhed, samt føres paa samme Maade, som den Toplanterne, som andre Dampskibe skulle føre.

Lanterner for  
Dampskibe,  
som bugserer.

## § 5.

a) Ethvert Skib, hvad enten det er et Dampskib eller et Sejlskib, som, paa Grund af en hvilken som helst Hændelse, ikke høves under Kommando, skal føre:

Nat- og Dag-  
Signaler for  
manøvre-  
udlyttinge  
Skibe.

Om Natten: Paa den samme Plads, hvor et Dampskib skal føre sin Toplanterne, eller, hvis det er et Dampskib, da i Stedet for denne Lanterne, 3 kugleformede Lanterner, som vise rødt Lys, hver Lanterne af mindst 10 Tommers Diameter, den ene lodret over den anden og med en indbyrdes Afstand af mindst 3 Fod. Disse Lanterner skulle endvidere være af en saadan Beskaffenhed, at Lyset er synligt i en mørk Nat med klar Luft i en Afstand af mindst 2 Kvartmil.

Om Dagen: Foran for, men ikke lavere end Toppen af Fokkemasten, 3 forte Kugler eller lignende runde Legemer, hver af mindst 2 Fods Diameter, den ene lodret over den anden og med en indbyrdes Afstand af mindst 3 Fod.

b) Ethvert Skib, hvad enten det er et Dampskib eller et Sejlskib, som er i Færd med at udlægge eller optage et Telegrafkabel, skal føre:

Om Natten: Paa den samme Plads, hvor et Dampskib skal føre sin Toplanterne, eller, hvis det er et Dampskib, da i Stedet for denne Lanterne 3 kugleformede Lanterner, hvoraf den øverste og den nederste skulle vise rødt Lys, og den mellemste hvidt Lys, hver Lanterne af mindst 10 Tommers Diame-

Nr. 31.  
26.  
septbr.

upp af öðru og með 6 feta millibili að minnsta kosti. Ljósker þessi skulu ennfremur vera þannig löguð, að hin rauðu ljós sjeu sýnileg í sömu fjarlægð og hvíta ljósið;

á daginn: 3 hlutir fyrir framan framsigli og ekki lægra á lopti en á móts við hún hennar; skal hver þeirra vera minnst 2 fet að þvermáli og hver beint upp af öðrum, og með 6 feta millibili að minnsta kosti; hinn efsti og neðsti af þessum hlutum skulu vera hnattmyndaðir og rauðir, en miðhluturinn hvítur jafnhliða ferhyrningur, sem hengdur er upp á horni.

e) Þegar skip þau, sem um er rætt í þessari grein, eru ekki á siglingu, skulu þau ekki hafa uppi hliðarljósker, en sjeu þau á ferð, ber þeim þau að hafa.

d) Önnur skip skulu skoða ljósker þau og hluti, sem hafa skal til sýnis eptir þessari grein, sem merki þess, að skip þau, sem hafa þau til sýnis, standi ekki undir stjórn, og geti því ekki komizt úr vegi.

#### 6. gr.

Ljósker á  
seglskipum

Seglskip, sem er undir seglum eða haft er á eptir, skal hafa hin sömu ljósker, og gufuskip eptir 3. gr. eiga að hafa á siglingu, nema toppljósker, því þau mega seglskip aldrei hafa.

#### 7. gr.

Laus hliðar-  
ljósker á  
smáskipum.

Þegar hliðarljósker verða eigi höfð á sínum vanalega stað, eins og til kann að bera á smáskipum í illu veðri, þá skulu þau þó vera ten trúð, og látin vera á þilfari uppi til taks hvenær sem á þarf að halda og hvort sínum megin á skipinu. Nú kemur annað skip og nálgast þau hvort annað, og skal þá út bera ljóskerin til sýnis hvort sín megin svo snemma, að komizt verði hjá ásigling, og skal það gjört svo, að ljósin verði sem bezt sjeð, og þannig, að hið græna ljós ekki verði sjeð bakborðamegin og hið rauða ekki stjórnborðamegin.

Til þess að því öruggara og hægara verði að nota þessi lausu ljósker, skal hvort um sig vera málað að utan með hinum sama lit, og ljós það, sem í því er kveýkt, og sömuleiðis skulu þau vera búin hæfilegum hlífum.

#### 8. gr.

Ljósker á  
skipum, sem  
liggja við  
akkeri.

Nú liggur skip, — gufuskip eða seglskip — við akkeri, og skal það þá hafa hnattmyndað ljósker með hvítu ljósi, og sje að minnsta kosti 8 þumlungar að þvermáli. Ljóskerið skal sett á þann stað, er bezt megí sjá ljós þess frá, en þó eigi hærra en 20 fet yfir skipinu, og skal ljósið vera skært og óbreytilegt og bera birtu út frá sjer á alla vegu, og skal sjá mega á lengdar að minnsta kosti fjórðung úr mílu.

#### 9. gr.\*)

Ljósker og  
bendingar á  
hafnsögu-  
bátum

Þegar hafnsögubátur fer erinda sinna á stöðvum sínum, skal hann

\*) 9. gr. í hinum alþjóðlegu sjóferðareglum, sem England, Frakkland og ýms önnur lönd hafa fallizt á, hljóðar svo:

Þegar hafnsögubátur fer erinda sinna á stöðvum

ter, den ene lodret over den anden og med en indbyrdes Afstand af mindst 6 Fod. Disse Lanterner skulle endvidere være af en saadan Bestaaffenhed, at de røde Lys skulle være synlige i den samme Afstand, som det hvide Lys.

Om Dagen: Foran for, men ikke lavere end Toppen af Fokkemasten, 3 Legemer, hvert af mindst 2 Fods Diameter, det ene lodret over det andet og med en indbyrdes Afstand af mindst 6 Fod; og af hvilke saavel det øverste som det nederste skal være kugleformet og rødt og det mellemste en ligesidet Firkant, ophængt ved Spidsen og hvidt.

c) Naar de i denne Paragraf omhandlede Skibe ikke gjøre Fart, skulle de ikke føre Sidelanterner, men naar de gjøre Fart, skulle de føre dem.

d) De Lanterner og Legemer, som ifølge denne Paragraf skulle vises, skulle af andre Skibe betragtes som Signaler for, at det Skib, der viser dem, ikke havens under Kommando, og derfor ikke kan komme af Vejen.

## § 6.

Et Sejlskib, der er under Sejl, eller som bugseres, skal føre de samme Lanterner for Sidelanterner, som ifølge § 3 skal føres af et Dampskib, der gaar for Damp, med Undtagelse af Toplanteren, hvilken det aldrig maa føre.

## § 7.

Naar, som Tilfældet kan være i Smaafartøjer under haardt Vejr, Side- flyttelige Sidelanterner for Smaafartøjer. lanterneerne ikke kunne føres paa deres Plads, skulle de dog være tændte og holdes klare paa Dækket til øjeblikkelig Brug, hver paa den Side, hvortil den hører. Nærmer det paagjældende Skib sig til et andet Skib, eller omvendt, skulle Lanterneerne vises ud over deres respektive Sider saa betimeligt, at Sammenstød kan forebygges, og paa saadan Maade, at deres Lys bliver bedst synligt, samt saaledes, at det grønne Lys ikke kan ses om Bagbord og det røde ikke om Styrbord.

For at gjøre Brugen af disse flyttelige Lanterner sikrere og lettere, skal hver især være malet udvendig med den samme Farve, som det Lys den viser, ligesom de ogsaa skulle være forsynede med passende Skærme.

## § 8.

Et Skib, hvad enten det er et Dampskib eller Sejlskib, skal, naar det Lanterner for Skibe til Anfers. ligger til Anfers, føre en kugleformet Lanterne, der viser hvidt Lys, og som har en Diameter af mindst 8 Tommer. Lanteren skal anbringes paa det Sted, hvorfra dens Lys bedst kan ses, men dog ikke høiere end 20 Fod over Skroget, og vise et klart, ensformigt Lys, der, hele Horisonten rundt, skal være synligt i en Afstand af mindst 1 Kvartmil.

## § 9. \*)

Et Lodsfartøj, som er i Lodsforetninger paa sin Station, skal ikke Lanterner og Signaler for Lodsfartøjer.

\*) I de af England, Frankrig og flere andre Lande vedtagne internationale Søvejs-Regler er § 9 saalydende:

Et Lodsfartøj, som er i Lodsforetninger paa sin Sta-

Nr. 31.  
26.  
septbr.

ekki fara með ljósker þau, sem fyrirskipuð eru á öðrum skipum, heldur skal á sigluhúni vera ljósker, með hvítu ljósi, er lýsi alla vega út frá sjer, og skal auk þess með stuttu millibili, sem aldrei má vara lengur en 15 mínútur, sýna ljósblossa einn eða fleiri. Opnir hafnsögubátar skulu þó undanþegnir því að hafa ljósker á sigluhúni, en þegar þeir nálgast skip, eða það þá, skulu þeir sýna ljósker sín svo snemma, að komizt verði hjá, að þau rekist á.

Þegar hafnsögubátur er ekki í erindaferðum á stöðvum sínum, skal hann hafa ljósker eins og önnur skip, sje það þilskip, en sje það opinn bátur, skal hann hafa sömu ljósker og aðrir opnir bátar.

#### 10. gr.\*)

Ljósker á  
opnum  
fiskibátum  
og öðrum  
opnum  
bátum.

Opnir fiskibátar og aðrir opnir bátar eru, hvort sem þeim er siglt eða róið, ekki skyldir að hafa hliðarljósker þau, sem fyrirskipuð eru á öðrum skipum; hafi þeir ekki slík ljósker, skulu þeir skyldir til í þeirra stað að hafa til taks, hvenær sem á þarf að halda, ljósker með grænu ljósi annars megin og rauðu ljósi hinumegin. Til þess að komast hjá ásigling, skal ljósker þetta bera til sýnis í tæka tíð, og þannig, að græna ljósið sjáist ekki bakborðamegin og rauða ljósið ekki stjórnborðamegin.

Ljóskera-  
brúkun á  
fiskiveiðum  
og þegar  
legið er við  
akkeri.

Þá er fiskiskip, hverskonar sem eru, og opnir bátar eru að fiskiveiðum eða liggja við akkeri, skulu þau frá sólarlagi til sólaruppkomu bera til sýnis skært, hvítt ljós á þeim stað á skipinu, sem bezt er að sjá það frá, hvaðan sem litið er, og skal mega sjá það að minnsta kosti 1 fjórðung úr mflu á lengdar. Á skipum þessum skal sömuleiðis heimilt vera, er það þykir vel við eiga, að sýna ljósblossa við og við. Nú eru skip að fiskiveiðum með botnvörpum, eða einhverskonar drag- eða dráttarnetjum, og skulu þau þá sýna rauða ljósblossa.

Þá er dimmt er í lopti, skulu ofangreind skip boða nærveru sína með því að láta þokuhorn sín gjalla, að minnsta kosti aðra hvora mínútu.

Fiskiveiða-seglskip og önnur segl- og róðrarskip, sem eru 4

sínum, skal hann ekki hafa ljósker þau, sem fyrirskipuð eru á öðrum skipum, heldur skal hann á sigluhúni hafa ljósker, með hvítu ljósi, er lýsi alla vega út frá sjer, og skal auk þess með stuttu millibili, sem aldrei má vara lengur en 15 mínútur, sýna ljósblossa, einn eða fleiri.

Þegar hafnsögubátur er ekki í erindaferðum á stöðvum sínum, skal hann hafa sömu ljósker, og önnur skip eiga að hafa.

\*) 10. gr. í hinum alþjóðlegu sjóferðareglum, sem England, Frakkland og ýms önnur lönd hafa fallizt á, hljóðar svo:

Opnir bátar og fiskiskip, sem ekki ná 20 register-tonnum brutto, eru ekki skyld til þess að hafa hliðarljósker, þegar þau eru á siglingu eða undir árum, eða þau ekki hafa net sín, botnvörpur, dragnet eða færi úti; en þegar þau hafa ekki ljóskerin, skulu þau í stað þeirra hafa til taks hvenær sem á þarf að halda ljósker með grænu gleri á annari hlið og rauðu gleri á hinni. Komi fiskibáturinn í námunda við annað skip, eða það nálgast bátinn, skal sýna ljósker þetta svo snemma, að komizt verði hjá ásigling, og það þannig að græna ljósið sjáist ekki bakborðamegin, og hið rauða ekki stjórnborðamegin.

Eptirfarandi kafli greinar þessarar gildir einungis um fiskiskip og báta í hafi út frá þeim hluta af ströndum Norðurálfunnar, sem er fyrir norðan Kap Finisterre.

føre de for andre Skibe anordnede Lanterner, men skal paa Mastetoppen føre en Lanterne, som, hele Horisonten rundt, skal vise hvidt Lys, og det skal desuden med korte Mellemrum, som aldrig maa overstige 15 Minutter, vise et eller flere Blus. Aabne Lodsfartøjer ere dog fritagne for at føre Lanterne paa Mastetoppen, men skulle, naar de nærme sig til et Skib eller omvendt, vise den saa betimeligt, at Sammenstød kan forebygges.

Et Lodsfartøj, som ikke er i Lodsforetninger paa sin Station, skal, om det er en Dæksbaad, føre Lanterner i Lighed med andre Fartøjer, og, om det er en aaben Baad, føre Lanterner i Lighed med andre aabne Baade.

### § 10.\*)

Aabne Fiskerbaade, saavel som andre aabne Baade, ere — under Sejl- Lanterner for aabne Fiskerbaade og andre aabne Baade. lads eller Roning — ikke forpligtede til at føre de for andre Fartøjer anordnede Sidelanterner; men føre de ikke disse, skulle de, i Stedet for saadanne, have klar til øjeblikkelig Brug en Lanterne, der viser grønt Lys paa den ene og rødt Lys paa den anden Side. Til Forebyggelse af Sammenstød skal denne Lanterne vises betimeligt, samt saaledes, at det grønne Lys ikke kan ses om Bagbord og det røde ikke om Styrbord.

Alle Slags Fiskerfartøjer, saavel som aabne Baade, skulle — under Fiskning eller liggende til Ankers — fra Solnedgang til Solopgang vise et klart, hvidt Lys fra det Sted paa Fartøjet, hvor det bedst kan ses hele Horisonten rundt, og som skal være synligt i en Afstand af mindst 1 Kvartmil. Lanterneføring under Fiskning og til Ankers. Disse Fartøjer kunne tillige, naar de finde det hensigtsmæssigt, fra Tid til anden vise Blus. Fartøjer, som ere i Færd med at fiske med Trawl, Straber eller noget Slags Slæbenet, skulle i saa Fald vise røde Blus.

Under usigtbare Vejrforhold skulle de ovennævnte Fartøjer give deres Tilstedeværelse tilkjende ved at lade deres Taagehorn lyde, mindst hvert andet Minut.

Sejl-Fiskerfartøjer, saavel som andre Sejl- og Rofartøjer, af

tion, skal ikke føre de for andre Skibe anordnede Lanterner, men skal paa Mastetoppen føre en Lanterne, som, hele Horisonten rundt, skal vise hvidt Lys, og det skal desuden med korte Mellemrum, som aldrig maa overstige 15 Minutter, vise et eller flere Blus.

Et Lodsfartøj, som ikke er i Lodsforetninger paa sin Station, skal føre de samme Lanterner, som ere anordnede for andre Fartøjer.

- \*) I de af England, Frankrig og flere andre Lande vedtagne internationale Søvejs-Regler er § 10 saalydende:

Aabne Baade og Fiskerfartøjer af under 20 Register-Tons Brutto ere — under Sejllads eller Roning, og naar de ikke ligge med deres Net, Trawl, Strabere eller Liner ude — ikke forpligtede til at føre Sidelanterner, men skulle, naar de ikke føre disse, i Stedet herfor have klar til øjeblikkelig Brug en Lanterne med grønt Glas paa den ene og rødt Glas paa den anden Side. Nærmer det paagældende Fartøj sig til et andet Fartøj, eller omvendt, skal denne Lanterne vises saa betimelig, at Sammenstød kan forebygges, samt saaledes, at det grønne Lys ikke kan ses om Bagbord og det røde ikke om Styrbord.

Den følgende Del af denne Paragraf finder kun Anvendelse paa Fiskerfartøjer og Baade i Farvandet udfør den Del af Europas Kyster, som ligger Nord for Kap Finisterre.



Nr. 31.  
26.  
sept.

register-tonnar netto og þaðan af minni, skulu eigi skyld að sýna tjeð ljós-merki.

a) Öll fiskiskip og fiskibátar, sem eru 20 register-tonnar brutto og þar yfir, skulu hafa og sýna hin sömu ljós-ker, sem önnur skip eiga að hafa á siglingu, þegar þau eru á siglingu, og þau ekki eptir eptirfylgjandi ákvæðum í þess-ari grein eru skyld að hafa og sýna ljósker þau, sem þar eru greind.

b) Öll skip, sem eru að fiskiveiðum með reknetum, skulu hafa tvö ljósker, er sýni hvítt ljós, á þeim stað á skipinu, sem hægast er að sjá þau. Þeim skal þannig vera fyrir komið, að hin lóðrjetta fjarlægð þeirra milli sje ekki minni enn 6 fet, og eigi meiri en 10 fet, og þannig, að hin lágrijetta fjarlægð þeirra í milli, mæld í stefnu við kjöl skips-ins, sje ekki minni en 5 fet og eigi meiri en 10 fet. Skal neðra ljóskerið vera fremst, og bæði skulu þau vera þannig til-búin, og ljósin þess eðlis, að þau megi sjá, hvaðan sem litið er, að minnsta kosti 3 fjórðunga úr mílu á lengdar um dimma nótt í heiðskíru veðri.

c) Þegar skip er á færaveiðum og hefur færin úti, skal það hafa hin sömu ljósker og þau skip, sem eru að veiðum með reknetum.

d) Ef skip, sem er að veiðum kemst ekki úr stað, af því að veiðarfæri þess hefur fest á kletti, eða annari fyrirstöðu, þá skal það sýna hin sömu ljósker, og gjöra sömu þokubendingar og fyrirskipaðar eru á skipum, sem liggja við akkeri.

e) Á fiskiskútum og opnum bátum skal frjálst vera að nota ljósblossa hvenær sem er í sambandi við ljósker þau, er þau eru skyld að hafa og sýna eptir þessari grein. Ef ljósblossar eru sýndir á skipum, sem eru að fiskiveiðum með botnvörpum, hverskonar dráttar- eða dragnetjum, þá skal það ávalt gjört úr apturstafni skipsins, nema þegar svo stendur á, að skipið er á apturstafni fast við botnvörpur sínar, drag-eða dráttarnet, því þá skal ljósblossann sýna úr framstafni.

f) Allar fiskiskútur og opnir bátar, sem liggja við akkeri, skulu frá sólarlagi til sólaruppkomu hafa ljósker, með hvítu ljósi, er sjá megi að minnsta kosti 1 fjórðung úr mílu á lengdar, hvaðan sem litið er.

g) Í þoku, dimmu veðri eða snjóveðri, skal á reka-netjaskipum, sem fest eru við net sín, og á skipum, sem eru að veiðum með botnvörpum, drag- eða dráttarnetum, svo og á færaskútum, sem hafa færin úti, á víxl blásið í þoku-hörn og hringt klukku, að minnsta kosti aðra hvora mínútu.

Enn fremur hefur England með viðaukatilskipun 30. des-ember 1884 leyft, að seglskip, sem veiða með botnvörpum, og hafa dragnetin úti, megi á siglunni hafa ljósker með rauðu gleri á bakborðahlid og grænu á stjórnborðahlid, og að gufuskip, sem veiða með botnvörpum, megi hafa lík ljósker, en þó þannig, að hvítt gler sje haft í millibili, er muni 4 strik-um. Þegar þessu er svo varið, skulu ofangreind skip, hvort sem eru seglskip eða gufuskip, hafa hnattmynduð hvít ljósker neðan undir hinum lituðu ljóskerum.

Sömuleiðis hefur England með viðaukatilskipun 24. júní 1885 leyft, að seglskip, sem veiða með botnvörpum og hafa dragnetin úti, megi hafa eitt hvítt toppljósker, en skuli þó jafnhliða sýna við og við rauða ljósblossa til aðgreiningar frá hinum hvítu ljósblossum hafsöguskipanna.

Nr. 31. Tilskipun 26 septbr. um að alþjóðlegum sjóferðareglum skuli fylgt á íslenskum skipum.

og under 4 Register-Tons Netto ere ikke forpligtede til at vise de omhandlede Lys signaler.

Nr. 31.  
26de  
Sept.

a) Alle Fiskerfartøjer og Fisterbaade af og over 20 Register-Tons Brutto skulle — under Sejlads, og naar de ikke efter de følgende Bestemmelser i denne Paragraf ere forpligtede til at føre og vise de deri nævnte Lanterner — føre og vise de samme Lanterner, som ere anordnede for andre Skibe under Sejlads.

b) Alle Fartøjer, der ere beskæftigede med at fiske med Drivnet, skulle føre 2 Lanterner, som vise hvidt Lys fra det Sted paa Fartøjet, hvor de bedst kunne ses. Disse Lanterner skulle være stillede saaledes mod hinanden, at den lodrette Afstand imellem dem ikke er mindre end 6 Fod og ikke større end 10 Fod og saaledes, at den vandrette Afstand imellem dem, maalt i Linje med Fartøjets Kjel, ikke er mindre end 5 Fod og ikke større end 10 Fod. Den underste af disse to Lanterner skal være den forligste og begge skulle være af en saadan Konstruktion og Lysene af en saadan Bestaffenhed, at de, hele Horisonten rundt, kunne ses i en mørk Nat med klar Luft i en Afstand af mindst 3 Kvartmil.

c) Et Fartøj, der er beskæftiget med Linefiskeri og som ligger med Linerne ude, skal føre de samme Lanterner som et Fartøj, der er beskæftiget med Drivnetfiskeri.

d) Bliver et Fartøj, medens det fisker, fastholdt paa Stedet derved, at dets Fiskeredskaber hænge fast ved en Klippe eller anden Forhindring, skal det vise samme Lanterne og gjøre samme Laagesignal, som er bestemt for et Skib til Ankers.

e) Fiskerfartøjer og aabne Baade er det tilladt, i Forbindelse med de Lanterner, som de efter denne Paragraf skulle føre og vise, naar som helst at benytte Blus. Ethvert Blus, der vises af et Fartøj, som er i Færd med at fiske med Trawl, Skraber eller noget Slags Slåbenet, skal vises fra den agterste Del af Fartøjet. undtagen i det Tilfælde, at Fartøjet hænger med Agterenden ved sin Trawl, Skraber eller Slåbenet, da Blusset i saa Fald skal vises fra Bogen.

f) Ethvert Fiskerfartøj og enhver aaben Baad, som ligger til Ankers, skal fra Solnedgang til Solopgang føre en Lanterne, som viser hvidt Lys, der, hele Horisonten rundt, skal være synligt i en Afstand af mindst 1 Kvartmil.

g) 3 Laage, Lykning eller Sneveir skal et Drivnet-Fartøj, der er fastgjort til sine Net, og et Fartøj, der er i Færd med at trawle, skrabe eller fiske med noget Slags Slåbenet, samt et Linefisker-Fartøj, der har sine Liner ude, skiftevis give et Stød i Laagehornet og ringe med Klokken, mindst hvert andet Minut.

Endvidere har England ved en Tillægs-Forordning af 30te December 1884 tilladt, at Sejl-trawlers, med Slåbenettet nede, paa Masten maa føre en Lanterne med rødt Glas paa dens Bagbords og grønt paa dens Styrbords Side, medens Damp-trawlers maa føre en lignende Lanterne, men afbrudt ved et hvidt Glas i et Mellemrum paa 4 Streger. Saa vel Sejl- som Damp-trawlers skulle i saa Fald føre en kugleformet hvid Lanterne under de farvede Lanterner.

Ligeledes har England ved en Tillægs-Forordning af 24de Juni 1885 tilladt at Sejl-trawlers, med Slåbenettet nede, maa føre en enkelt hvid Toplanterne, dog i Forbindelse med lejlighedsvis afbrændte røde Blus, til Forebyggelse af Forveksling med Lodsfartsjernes hvide Blus.

Nr. 31. Ljósker skal  
26. sýna þegar  
sept. siglt er á  
eptir skipi.

## 11. gr.

Þá er skip siglir á eptir öðru og nálgast það, þá skal á því er á undan er, sýna hinu frá apturstafni ljósker með hvítu ljósi eða ljósblossa.

Hljóðbendingar í þoku, dimmu veðri eða snjóveðri.

## 12. gr.

Á gufuskipum skal vera gufupípa eða önnur hátt gjallandi gufu-hljóðvjel, og skal henni þannig fyrir komið, eð eigi stöðvist hljóðið af öðrum hlutum á skipinu. Á gufuskipum skal enn fremur vera þokuhorn, þannig tilbúið að við kveði hljómsterkt hljóð, þegar blásið er í það með físelbelg eða öðru verkfæri, og auk þess hátt ómandi klukka\*).

Á seglskipum skulu vera álíka þokuhorn og klukkur.

Í þoku, dimmu veðri eða snjóveðri skal, hvort sem er á nóttu eða degi, við hafa bendingar þær er nú skal greina:

a) Á gufuskipi, sem siglir með gufuaffli, skal að minnsta kosti aðra hvora mínútu láta kveða við langt hljóð í gufupípunni eða annari gufu-hljóðvjel.

b) Á seglskipi, sem fer undir seglum, skal að minnsta kosti aðra hvora mínútu gefa þessar bendingar með þokuhorninu:

þegar það hefur vind inn á stjórnborða — þveran, eða frammar — 1 hljóð;

þegar það hefur vind inn á bakborða — þveran, eða frammar — 2 hljóð hvort rjett á eptir öðru;

þegar það hefur vind inn aptar en þveran — 3 hljóð, hvert rjett á eptir öðru.

c) Á hverju skipi, hvort heldur er gufuskip eða seglskip, skal að minnsta kosti aðra hvora mínútu hringja klukkunni þegar það heldur kyrru fyrir.

Fiskiveiða-seglskip og önnur segl- og róðrarskip, sem eru 4 register-tonnar netto, eða þaðan af mýnni, skulu ekki skyld að gjöra ofangreindar hljóðbendingar.

Í þoku, dimmu veðri eða snjóveðri skal minnka siglingu.

## 13. gr.

Öll skip, bæði gufuskip og seglskip, skulu í þoku, dimmu veðri eða snjóveðri sigla með hægri ferð.

## Reglur fyrir stjórn og siglingu.

## 14. gr.

þegar tvö  
seglskip  
mætast.

þegar tvö seglskip nálgast hvort annað þannig, að óttast má, að þau rekist á, skulu þau víkja hvort fyrir öðru, eptir þeim reglum, sem nú skal greina:

\*) Hvervetna þar sem við höfð skal klukka eptir sjóferðareglunum, verður á tyrkneskum skipum í stað hennar höfð bumba.

## § 11.

Et Skib, som indhentes af et andet, skal fra sin Agterende vise det Lantenne viese, naar et Skib indhentes.

Nr. 31.

26de  
Sep.

## Lyd-Signaler i Taage, Dykning eller Snevejr

## § 12.

Et Dampskib skal være forsynet med en Damppipe eller et andet kraftigt lydende Damp-Signal-Apparat, der skal være saaledes anbragt, at Lyden derfra ikke opfanges af omgivende Gjenstande ombord. Det skal endvidere have et kraftigt Taagehorn, indrettet til at give Lyd ved Hjælp af en Blæsebælg eller et andet mekanisk Middel, og desuden en stærk lydende Klokke.\*)

Et Sejlskib skal være forsynet med lignende Taagehorn og Klokke.

I Taage, Dykning eller Snevejr, hvad enten det er Dag eller Nat, skulle de nedenangførte Signaler anvendes paa følgende Maade:

- a) Et Dampskib, som gaar for Damp, skal med Damppipen eller et andet Damp-Signal-Apparat — mindst hvert andet Minut — give en lang Tone;
- b) et Sejlskib under Sejl skal med Taagehornet — mindst hvert andet Minut — give følgende Signal:

Naar det har Binden Styrbord ind — tværs eller foran for Tværs — 1 Tone;

naar det har Binden Bagbord ind — tværs eller foran for Tværs — 2 kort efter hinanden følgende Toner;

naar det har Binden agten for Tværs — 3 kort efter hverandre følgende Toner;

- c) ethvert Skib, hvad enten det er et Dampskib eller Sejlskib, skal, naar det ligger stille, ringe med Klokken — mindst hvert andet Minut.

Sejlskibsfartøjer, saavelsom andre Sejl- og Kofartøjer, af og under 4 Register-Tons Netto ere ikke forpligtede til at gjøre de omhandlede Lydsignaler.

Under Taage, Dykning eller Snevejr skal Farten mindskes.

## § 13.

Ethvert Skib, hvad enten det er et Dampskib eller Sejlskib, skal i Taage, Dykning eller Snevejr gaa med moderat Fart.

## Regler for Styling og Sejlads.

## § 14.

Naar to Sejlskibe nærme sig hinanden paa en saadan Maade, at Sam-to Sejlskibe, som mødes, mensted kan befrygtes, skal det ene gaa af Vejen for det andet efter følgende Regler:

\*) I alle Tilfælde, hvor Søvejs-Reglerne fordrer Afbenyttelsen af en Klokke, vil i Stedet for denne i tyrkiske Skibe en Tromme blive anvendt.

Nr. 31.  
26.  
sept.

a) Skip, sem siglir liðugt, skal víkja úr vegi fyrir skipi, sem siglir beitivind.

b) Skip, sem hefur beitivind, með vind á bakborða, skal víkja úr vegi fyrir skipi, sem hefur beitivind með vind á stjórnborða.

c) Ef bæði skip sigla liðugt með vind á gagnstæð borð, skal það skip, sem hefur vind á bakborða, víkja úr vegi fyrir hinu.

d) Ef bæði skip sigla liðugt með vind á sama borð, skal það skip, sem á veður siglir, víkja fyrir hinu, er á hlje siglir.

e) Skip, sem siglir í undanhaldi, skal víkja úr vegi fyrir öðrum skipum.

þegar tvö  
gufuskip  
stýra í gagn-  
stæða átt.

15. gr.

Ef tvö skip, sem sigla með gufuafli, koma beint eða því nær beint hvort mót öðru, svo að óttast má, að þau rekist á, þá skulu þau bæði víkja til hægri, svo að þau geti farið hvort fram hjá öðru á vinstri hlið.

Grein þessi á einungis þá við, er svo ber undir, að skip koma beint eða því nær beint hvort á móti öðru, svo að hætt er við, að þau rekist á, og á því ekki við, þá er skipin, með því að halda stefnu sinni, komast hvort fram hjá öðru.

Því að eins gildir þessi grein, að skipin stefni beint eða því nær beint hvort á annað, en það er

á daginn, þegar siglutrje beggja skipa eru í beinni eða því nær beinni röð, hvert fram af öðru, og

um nætur, þegar skipin hafa þá afstöðu, að á hvoru um sig sjást ljósin í báðum hliðarljóskerum hins.

Greinin á ekki við þegar skip

á daginn sjer annað skip fyrir stafni, og leiðir þeirra liggja á mis og þegar

um nætur, rauða ljósið á öðru skipinu blasir við rauða ljósinu á hinu, eða græna ljósið á öðru skipinu blasir við græna ljósinu á hinu, eða þegar rautt ljós en ekki hið tilsvarandi græna ljós sjest framundan, eða þegar grænt ljós, en ekki hið tilsvarandi rauða sjest framundan, eða þegar bæði rautt og grænt ljós sjást í einu í einhverri annari átt en framundan.

16. gr.

Ef tvö skip, sem sigla með gufuafli, stefna svo að leiðir liggja á mis, þannig að hætt er við, að þau rekist á, þá skal það skipið, sem hefur hitt liggja á misá stjórnborða, víkja úr vegi fyrir því.

þegar segl-  
skip og gufu-  
skip mætast.

17. gr.

Ef tvö skip, seglskip og gufuskip stefna þannig, að hætt er við, þau rekist á, þá skal gufuskipið víkja fyrir seglskipinu.

18. gr.

Hvenær gufuskip Sjerhvert gufuskip, sem kemur í námunda við annað skip á þann skulminnkabátt, að hætt er við, að þau rekist á, skal minnka sigling, eða stöðva hana og sigling. halda aptur á bak, ef þörf er á.

a) Et Skib, som sejler rumskjøds, skal gaa af Vejen for et Skib, som ligger bidevind.

b) Et Skib, som ligger bidevind med Vinden Bagbord ind, skal gaa af Vejen for et Skib, som ligger bidevind med Vinden Styrbord ind.

c) Naar begge Skibe sejle rumskjøds med Vinden ind paa modsatte Sider, skal det Skib, som har Vinden Bagbord ind, gaa af Vejen for det andet.

d) Naar begge Skibe sejle rumskjøds med Vinden ind paa samme Side, skal det Skib, som er til Luvart, gaa af Vejen for det, som er i Læ.

e) Et Skib, som sejler med Vinden agter ind, skal gaa af Vejen for det andet Skib.

Nr. 31.  
26de  
Sept.

### § 15.

Naar to Skibe, som gaa for Damp, komme lige eller næsten lige mod hinanden paa saadan Maade, at Sammenstød kan befrygtes, skulle de begge dreje til Styrbord, saaledes at de kunne passere hinanden paa Bagbords Side. <sup>To Dampskibe med modsatte Kursjer.</sup>

Denne Paragraf gjælder ifkun for de Tilfælde, hvor Skibe komme lige eller næsten lige imod hinanden paa saadan Maade, at Sammenstød kan befrygtes, og gjælder sælgelig ikke for to Skibe, som ved at fortsætte hvert sin Kurs gaa klar af hinanden.

De eneste Tilfælde, for hvilke Paragrafen gjælder, ere de, i hvilke hvert af de to Skibe stævner lige eller næsten lige imod det andet, altsaa om Dagen i de Tilfælde, hvor hvert Skib har det andet Skibs Master overet eller næsten overet med sine egne, og

om Natten i de Tilfælde, hvor hvert Skib er i en saadan Stilling, at det ser begge Lysene i det andet Skibs Sidelanterner.

Paragrafen gjælder ikke for de Tilfælde, hvor et Skib

om Dagen ser et andet Skib forude, hvis Kurs krydser dets egen samt hvor

om Natten det ene Skibs røde Lys vender imod det andet Skibs røde Lys, eller hvor det ene Skibs grønne Lys vender imod det andet Skibs grønne Lys, eller hvor et rødt Lys uden et tilsvarende grønt ses forude, eller hvor et grønt Lys uden et tilsvarende rødt ses forude, eller hvor baade et rødt og et grønt Lys ses samtidig i hvilkensomhelst anden Retning end forude.

### § 16.

Naar to Skibe gaa for Damp, og deres Kursjer krydse hinanden paa en saadan Maade, at Sammenstød kan befrygtes, skal det Skib, som har det andet paa sin Styrbords Side, gaa af Vejen for det andet. <sup>To Dampskibe med krydsende Kursjer.</sup>

### § 17.

Naar to Skibe, hvoraf det ene er et Sejlskib og det andet et Dampskib, styre saadanne Kursjer, at Sammenstød kan befrygtes, skal Dampskibet gaa af Vejen for Sejlskibet. <sup>Sejls og Dampskibe, som mødes.</sup>

### § 18.

Enhvert Dampskib, som nærmer sig et andet Skib paa en saadan Maade, at Sammenstød kan befrygtes, skal mindste Fart eller stoppe og balle, om nødvendigt. <sup>Naar Dampskibe skulle minste Fart.</sup>

Nr. 31.

19. gr.

26. sept. Um þær hljóðbendingar, sem frjálst er að gefa á gufuskípum, sem breyta stefnu.

Ef gufuskíp, sem siglir með gufuafli, gjörir þesskonar hreyfingu, sem heimilt er eða skylt að gjöra eptir reglum þessum, þá má gefa hana til kynna hverju öðru skipi, sem er í augskýni, með því að gjöra bendingar þær með gufupípunni, er nú skal greina:

1 stutt hljóð, sem þýðir: «Jeg sný til hægri»;

2 stutt hljóð, sem þýða: «Jeg sný til vinstri»;

3 stutt hljóð, sem þýða: «Jeg held sem hraðast aftur á bak»;

Það er í sjálfsveld sett að gjöra þessar bendingar, en sje svo gjört, skal framkvæma stefnubreytingu þá, sem þær gefa til kynna.

20. gr.

þegar skip siglir uppi annað skip.

Sjerhvert skip, hvort heldur er gufuskíp eða seglskip, sem siglir uppi annað skip, skal víkja úr vegi fyrir því án alls tillits til fyrirmæla undanfarandi greina.

21. gr.

þegar gufuskíp eru í mjóum sundum.

þegar gufuskíp siglir í mjóum sundum, skal það, ef gjörlegt er og hættulaust, halda sjer að landi þeim megin í álnum, sem að stjórnbörða veit.

22. gr.

Nánari skýring á 14., 16., 17. og 20. gr.

þegar skip á eptir framangreindum reglum að víkja fyrir öðru, skal hitt skipið halda áfram stefnu sinni.

23. gr.

Afbrigði, er sjerstök atvik eru.

Þá er beita á reglum þessum, ber að hafa nauðsynlegar gætur á öllum hættum þeim, sem siglingu eru samfara, svo ber þess og að gæta, að sjerstök atvik geta verið fyrir hendi, svo að nauðsyn beri til að víkja frá framangreindum reglum, til þess að forðast bráða hættu.

Ekkert skip má, hvernig sem á stendur, vanrækja að við hafa tilhlýðilegar varúðarreglur.

24. gr.

Ekkert af því, er að framan er skráð, getur leyst neitt skip, útgjörðamenn þess, skipstjóra eða skipshöfn undan því, að bera afleiðingar þær, sem hljótast kunna af því, að vanrækt er að hafa ljósker, gjöra bendingar eða halda nógu dyggilega vörð, eða af því, að vanrækt hefur verið að gæta slíkra varúðarregla, sem almenn sjómennska mælir fyrir eða sjerstök atvik, sem til kunna að bera, benda á.

Gefa má sjerstakar reglur fyrir siglingu í höfnum inni og innan fjarðar.

25. gr.

Ekkert af framangreindum ákvæðum, skal vera því til fyrirstöðu, að sjer-

Nr. 31. Tilskipun 26. septbr. um að alþjóðlegum sjóferðareglum skuli fylgt á íslenskum skipum.

## § 19.

Naar et Dampskib, som gaar for Damp, foretager en saadan Bevægelse, som de nærværende Regler bemyndige til eller fordre, da kan det tilligende give denne Bevægelse til et hvilket som helst andet Skib, som det har i Sigte, ved Hjælp af følgende Signaler med Damppipen, nemlig:

- 1 kort Tone, som betyder: „Seg drejer til Styrbord“;
- 2 korte Toner, som betyde: „Seg drejer til Bagbord“;
- 3 korte Toner, som betyde: „Seg halter med fuld Kraft“.

Anvendelsen af disse Signaler er frivillig, men naar de anvendes, skal den derved betegnede Kursforandring udføres.

## § 20.

Ethvert Skib, hvad enten det er et Dampskib eller Sejlskib, som henter et andet Skib, skal, uanset hvad der er bestemt i de grafer, gaa af Vejen for det indhente Skib.

## § 21.

I snevre Løb skal ethvert Dampskib, naar det er udførligt, og uden Fare lader sig gjøre, holde sig til den Side af Sejlskibet, som ligger paa Styrbordets Side.

## § 22.

Naar et Skib ifølge de foranstaaende Regler skal gaa af Vejen for et andet, skal det andet Skib vedblive at holde sin Kurs.

## § 23.

Bed Sagttagelsen og Fortolkningen af disse Regler skal der tages Hensyn til alle de med Navigeringen forbundne Farer, samt til enhver egen Omstændighed, som kan gjøre en Afvigelse fra de foranstaaende Regler nødvendig for at undgaa en øjeblikkelig Fare.

**Intet Skib maa under nogen Omstændighed forsømme at iagttage passende Forsigtighedsforanstaltninger.**

## § 24.

Intet, som indeholdes i disse Regler, kan frigjøre noget som helst Skib eller dets Rheder, Fører eller Mandskab for de Følger, der maatte opstaa ved nogen Forsømmelse af at føre Lanterner, gjøre Signaler eller holde tilbørligt Udkig, eller for Følgerne af at undlade at iagttage saadanne Forsigtighedsregler, som almindeligt Sømandskab eller Tilfældets særegne Omstændigheder maatte tilfige.

**Særlige Regler for Sejlskibe i Havne og indre Farvande kunne gives.**

## § 25.

Intet, som indeholdes i disse Regler, skal være til Hinder for Anvendelsen



Nr. 31.  
26.  
sept.

stakar reglur gildi fyrir siglingar í höfnum inni, í ám eða fjörðum, sjeu þær löglega settar af valdsmanni á hverjum stað.

Sjerstöðk ljóssker á herskipum og skipum, er sigla í skjóli  
herskipa.

26. gr.

Ekkert af því, er að framan er skráð, skal vera því til fyrirstöðu, að hafðar sjeu sjerstakar reglur, er stjórn einherrar þjóðar gefur út um notkun afstöðu- og bendingaljóskera á tveim eða fleirum herskipum eða á skipum, er sigla í skjóli herskipa.

Hegningarákvæði.

27. gr.

Brot gegn framangreindum reglum varðar hegningu allt að 200 krónum.

Hvenær tilskipun þessi öðlist lagagildi.

28. gr.

Tilskipun þessi öðlast gildi 1. apríl 1891.

Eptir þessu eiga allir hlutaðeigendur sjer að hegða.

*Gefið á Amalíuborg, 26. september 1890.*

Undir Vorri konunglegu hendi og innsigli.

***Christian R.***

(L. S.)

---

*J. Nellemann,*

af særlige Regler, som paa lovlig Maade ere udstedte af lokale Autoriteter, for Sejladsen i en Havn, paa en Flod eller i et indre Farvand.

Nr. 31.  
26de  
Sept.

### Særlige Lanterner for Eskadrer og Konvojer.

#### § 26.

Intet, som indeholdes i disse Regler, skal være til Hinder for Anvendelsen af hvilke som helst særlige Regler, udstedte af en Nations Regjering med Hensyn til Anvendelsen af Positions- og Signallanterner ombord i to eller flere Krigsskibe eller i Skibe, der sejle under Konvoj.

### Om Straffean svar.

#### § 27.

Tilfidesættelse af foranførte Regler medfører Straf af indtil 200 Kroner.

### Om Anordningens Ikrafttræden.

#### § 28.

Nærværende Anordning træder i Kraft d. 1ste April 1891.

Sporefter alle Bedkommende sig have at rette.

Givet paa Amalienborg, den 26de September 1890.

Under Vor kongelige Haand og Segl.

**Christian R.**

(L. S.)

---

*J. Nellemann.*

Nr. 31.  
26.  
sept.

### Efnisyfirlit.

#### Almenn ákvæði.

1. gr. Reglur fyrir ljóskeraburði.
2. gr.
3. gr. Ljósker á gufuskipum.
4. gr. Ljósker á gufuskipum, sem draga annað skip.
5. gr. Dag- og náttmerki á skipum, sem ekki verður stjórnað.
6. gr. Ljósker á seglskipum.
7. gr. Laus hliðarljósker á smáskipum.
8. gr. Ljósker á skipum, sem liggja við akkeri
9. gr. Ljósker og bendingar á hafnsögubátum.
10. gr. Ljósker á opnum fiskibátum og öðrum opnum bátum Ljóskerabrukun á fiskiveiðum og þega legið er við akkeri.
11. gr. Ljósker skal sýna, þá er siglt er á eptir skipi.

Hljóðbendingar í þoku, dimmu veðri og snjóveðri.

12. gr.

Í þoku, dimmu veðri eða snjóveðri skal minnka sigling.

13. gr.

#### Reglur fyrir stjórn og siglingu.

14. gr. Þegar tvö seglskip mætast.
15. gr. Þegar tvö gufuskip stýra í gagnstæða átt.
16. gr. Þegar tvö gufuskip stefna svo að leiðir liggja á mis.
17. gr. Þegar seglskip og gufuskip mætast.
18. gr. Hvenær gufuskip skuli minnka sigling.
19. gr. Um þær hljóðbendingar, sem frjálst er að gjöra á gufuskipum, sem breyta stefnu.
20. gr. Þegar skip siglir uppi annað skip.
21. gr. Þegar gufuskip eru í mjóum sundum.
22. gr. Nánari skýring á 14., 16., 17. og 20. gr.
23. gr. Afbrigði, er sjerstök atvik eru.

Ekkert skip má, hvernig sem á stendur, vanrækja að við hafa tilhlýðilegar varúðarreglur.

24. gr.

Gefa má sjerstakar reglur fyrir siglingu í höfnum inni og innanfjarðar.

25. gr.

Sjerstök ljósker á herskipum og skipum, er sigla í skjóli herskipa.

26. gr.

#### Hegningarákvæði.

27. gr.

Hvenær tilskipun þessi öðlist lagagildi.

28. gr.

## I n d h o l d.

### Almindelige Bestemmelser.

§ 1.

#### Regler for Lanterneføring.

§ 2.

§ 3. Lanterner for Dampskibe.

§ 4. Lanterner for Dampskibe, som bugserer.

§ 5. Dag- og Nat-Signaler for manøvre-udrøgtige Skibe.

§ 6. Lanterner for Sejlskibe.

§ 7. Flyttelige Sidelanterner for Smaafartøjer.

§ 8. Lanterner for Skibe til Ankers.

§ 9. Lanterner og Signaler for Vadsfartøjer.

§ 10. Lanterner for aabne Fisserbaade og andre aabne Baade. Lanterneføring under Fiskning og til Ankers

§ 11. Lanterne vises, naar et Skib indhentes.

#### Lyd-Signaler i Laage, Lykning eller Snevejr.

§ 12.

Under Laage, Lykning eller Snevejr skal Farten mindskes.

§ 13.

#### Regler for Styling og Sejlads.

§ 14. To Sejlskibe, som mødes.

§ 15. To Dampskibe med modsatte Kurser.

§ 16. To Dampskibe med krydsende Kurser.

§ 17. Sejl- og Dampskibe, som mødes.

§ 18. Naar Dampskibe skulle mindske Fart.

§ 19. Frivillige Lyd-Signaler for Dampskibe, som forandre Kurs.

§ 20. Naar et Skib indhenter et andet.

§ 21. Dampskibe i snevre Farvande.

§ 22. Nærmere Forklaring til §§ 14, 16, 17 og 20.

§ 23. Afvigelser i særegne Tilfælde.

Intet Skib maa under nogen Omstændigheder forsømme at iagttage påsejende  
Forsigtighedsforanstaltninger.

§ 24.

Særlige Regler for Sejlads i Havne og indre Farvande kunne gives.

§ 25.

Særlige Lanterner for Eskadrer og Konvojer.

§ 26.

#### Om Straffean svar.

§ 27.

Om Anordningens Ikrafttræden.

§ 28.